

OLIMPIADA DE LINGVISTICĂ „SOLOMON MARCUS”
ETAPA NAȚIONALĂ, VASLUI, 11-13 MAI 2018
CLASELE a VII-a – a VIII-a

SUBIECTUL 1: GEE¹
(30 de puncte)

Se dau următoarele enunțuri în limba gee și corespondențele lor din limba română, în ordine aleatorie:

- | | |
|---------------------|-----------------------------|
| 1. baipaʔmedo | a. eu am venit primul |
| 2. baitenedoleʔ | b. voi nu veți veni primii? |
| 3. biʔʃunerisa | c. tu nu mergi |
| 4. biʔteme | d. voi doar veți vorbi |
| 5. biʔtemirisadoleʔ | e. eu doar am fugit |
| 6. dospaʔmi | f. eu nu voi merge? |
| 7. dospaʔmiduʔaleʔ | g. voi doar fugiți? |
| 8. doʃfuneduʔa | h. tu doar ai vorbit |
| 9. doʃfuneduʔadoleʔ | i. tu vei veni |
| 10. meʔpaʔmerisaleʔ | j. tu vorbești primul? |
| 11. meʔʃumeduʔa | k. eu doar nu am fugit? |
| 12. meʔtemiduʔa | l. voi fugiți |

1. Stabiliți corespondențele corecte. (6 puncte)
2. Traduceți în limba română următoarele enunțuri. (4 puncte)
 - a. meʔpaʔmi
 - b. biʔʃunidoleʔ
 - c. daʔʃune
 - d. meʔtemetuʃileʔ
3. Traduceți în limba gee următoarele enunțuri. (12 puncte)
 - a. Eu vorbesc?
 - b. Tu doar vei fugi.
 - c. Voi nu ați mers primii.
 - d. Noi doar nu venim?
 - e. Tu mânânci primul.
 - f. Eu nu voi mânca dintr-odată?
4. Prezentați observațiile voastre legate de gramatica limbii gee. (8 puncte)

¹ Gee este o limbă africană vorbită în Togo.

SUBIECTUL 2: TOKI PONA²

(30 de puncte)

Se dau următoarele cuvinte în limba toki pona și corespondențele lor din limba română, în ordine aleatorie:

- | | |
|----------------------|-------------------------------------|
| 1. ilosuno | a. a lupta |
| 2. iloutala | b. a mânca puțin |
| 3. janlawapijanutala | c. armă |
| 4. janpakula | d. căsuță |
| 5. janmokolili | e. cetățean |
| 6. janpimatomo | f. comandant de armată |
| 7. janutala | g. capul copilului |
| 8. lawapijanlili | h. generozitate |
| 9. lenluka | i. mânășă |
| 10. lenpijanutala | j. mofturos (cu privire la mâncare) |
| 11. lukasuli | k. victimă |
| 12. ma | l. ochelari de soare |
| 13. mokulili | m. uniformă militară |
| 14. sunosuli | n. soare puternic |
| 15. tomolili | o. pământ |
| 16. utala | p. soldat |

1. Stabiliți corespondențele corecte. (8 puncte)
2. Traduceți în toki pona: (8 puncte)
 - a. lingură
 - b. primar
 - c. haină de adult
 - d. accident
3. Traduceți în limba română: (6 puncte)
 - a. lenlawa
 - b. janlukalili
 - c. janmokusuli
4. Prezentați succint regulile de compunere/descompunere semantică a cuvintelor din toki pona. (8 puncte)

²**Toki pona** („limba bună”) este o limbă artificială inventată de către Sonja Elen Kisa în anul 2001. Este o limbă foarte simplă cu doar 14 foneme și 118 morfeme. Se concentrează asupra aspectelor importante ale vieții, lăsând la o parte detaliile.

SUBIECTUL 3 : BARASANO³

(30 de puncte)

Se dau următoarele cuvinte în barasano cu forma de singular, plural, diminutiv singular și diminutiv plural:

<i>Română</i>	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>	<i>Diminutiv singular</i>	<i>Diminutiv plural</i>
<i>casă</i>	wi	1.....	2.....	wiriaka
<i>păduche</i>	gia	gi	3.....	giaka
<i>vultur</i>	ga	4.....	5.....	gaka
<i>șarpe</i>	ăya	ăya	ăyaka	6.....
<i>banană</i>	ohoro	oho	7.....	ohoaka
<i>broască</i>	gu	gua	guaka	8.....
<i>păr</i>	hoabă	9.....	hoabăka	hoaka
<i>os</i>	gōaro	10.....	11.....	gōaka
<i>borcan</i>	12.....	tsoṭiri	tsotiaka	13.....
<i>ochi</i>	14.....	15.....	kaheaka	kaheaka
<i>viță de vie</i>	16.....	bĩtsi	bĩtsibăka	17.....

1. Completați spațiile libere cu formele corecte.

(8,5 puncte)

2. Știind că widiro = baterie, wihăi = acoperiș, kĩa = manioc⁴ și bitia = bilă, kubôro = bancă, hairikáro = canoe mare, bitiyáro = bilă mare, hũugũro = deal mare, traduceți în barasano:

- | | |
|-----------------|---------------------|
| a. baterii | i. acoperiș mare |
| b. baterie mică | j. bile |
| c. acoperișuri | k. deal |
| d. manioc mic | l. canoe mică |
| e. bănci mari | m. baterii mari |
| f. bilă mică | n. bile mici |
| g. dealuri mici | o. acoperișuri mici |
| h. bănci mici | p. bancă mică |

(12 puncte)

3. Cum se formează pluralul simplu, diminutivul singular și plural (exprimat prin adjectivul *mic*), augmentativul singular și plural (exprimat prin adjectivul *mare*) în barasano?

(9,5 puncte)

Notă: Sunetele /õ/, /ã/, /ĩ/ sunt vocale și reprezintă variante ale vocalelor /o/, /a/, /i/. Sunetul /ĩ/ este o vocală care corespunde în română sunetului marcat prin litera [î] din cuvintele *între* sau *hotărî*.

³ **Barasano** este unul dintre cele două dialecte ale limbii barasana, vorbite de tribul Panera din Columbia. Barasana este o limbă tucanoană din America de Sud, vorbită de aproximativ 1500 de persoane în Columbia.

⁴ Maniocul este o plantă erbacee tropicală, din ale cărei tubercule se extrage o făină hrănitore.